

# TAURUS VILLANYMOZDONY HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

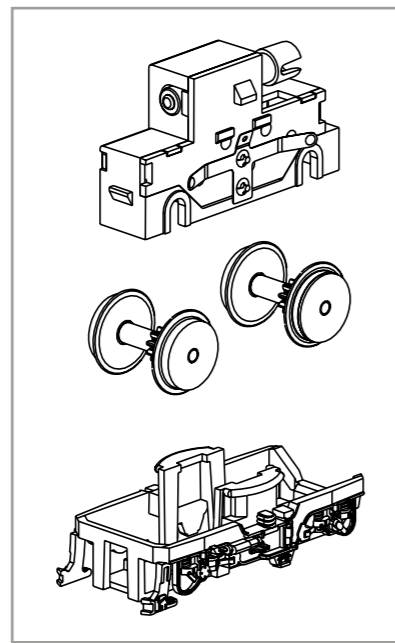
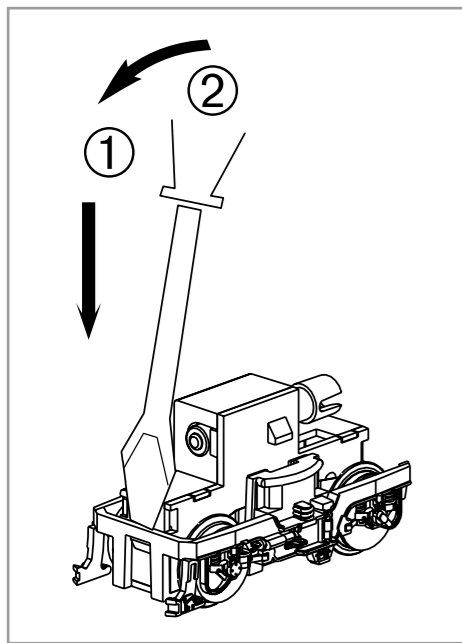
Bedienungsanleitung Elektrolok Taurus · Instructions for use electrical loco Taurus  
Manuel d'utilisation pour locomotive électrique Taurus · Manuale d'utilizzo per la locomotiva Taurus  
Manual de usuario de la locomotora Taurus · Gebruiksaanwijzing locomotief Taurus  
Instrukcja obsługi lokomotywy elektryczny · Инструкция по эксплуатации. Электровоз.  
Návod k použití elektrické lokomotivy

NEM 652

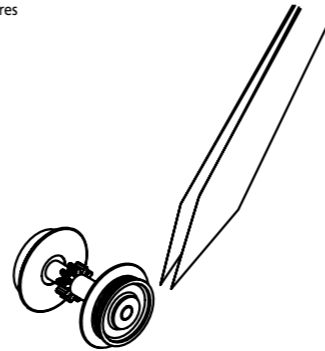
# 57928 egyenáramú 0-12 V ---

Wichtige Informationen sind in der Verpackung und in der Anleitung enthalten. Bitte bewahren Sie diese auf.

Für digitalen Betrieb des Modells ist ein geeigneter Decoder nachzurüsten!



Tapadó kerék csere  
Haftreifenwechsel  
Change the Traction Tyres  
Remplacer bandages



PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil / #56301 Mozdonyolaj (50 ml)  
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /  
#56300 Mozdonyolajzó

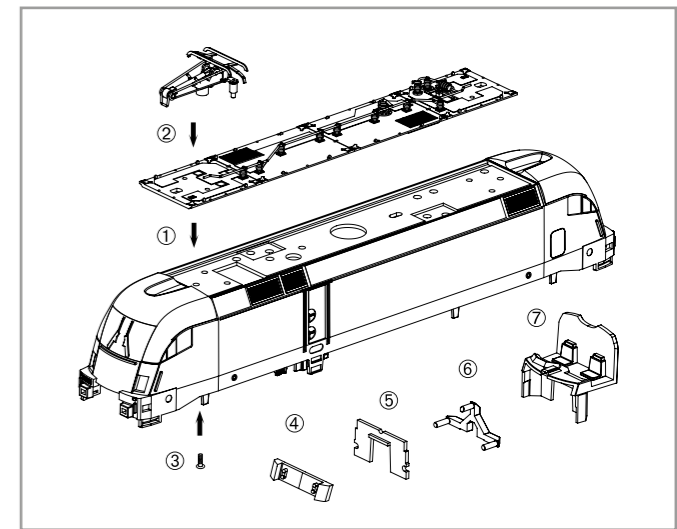
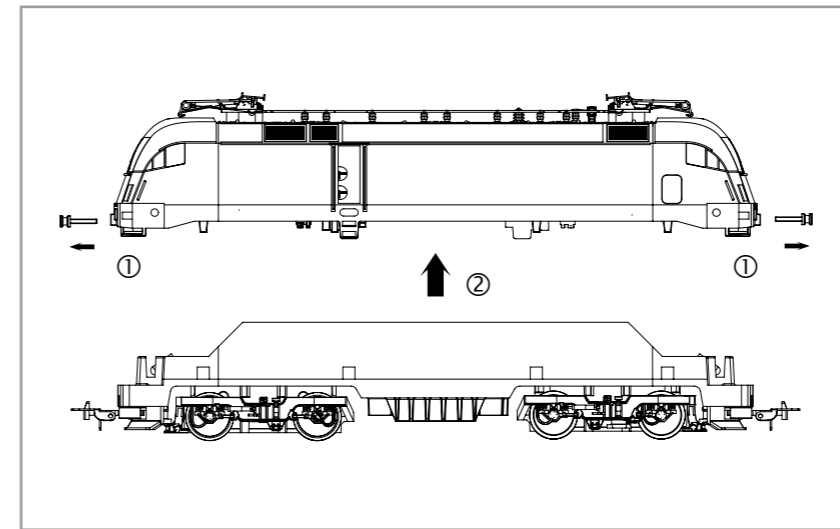
Oel

Gyakori használat esetén érdemes megkenni a tengelyeket egy csepp sav- és gyantamentes varrógépolajjal. Javasoljuk, hogy bejáratáskor kb. 25 percig járassuk a gépet terhelés nélkül, mindkét irányban, így optimalizálva az élettartamot. A modell megfelelő működése csak tiszta síneken garantált.

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

Si utilisation fréquente, huilez régulièrement avec une goutte d'huile fine pour machine à coudre. Nous vous conseillons un rodage complet de 25 min dans chaque sens pour un roulement optimal. Il est conseillé de nettoyer régulièrement vos rails pour un bon fonctionnement.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.



**Dekóder beépítése & Panel és motor kivétele:**  
Decodereinbau & Leiterplatte + Motor ausbauen:  
Installing Decoder & Remove main board+motor:  
Installation du décodeur & Démontez la carte de circuit imprimé + moteur:

**Hangdekóder beszerelése:**  
Sound nachrüsten:  
Retrofitting sound  
Sonorisation

#56500 PSD XP PluX22

Nem tartalmazza!  
Nicht enthalten!  
Not included!  
Non inclus

\* A vakdugót ne szedje ki!  
Bitte Brückenstecker aufbewahren!  
Please save the DC Bridge!  
Conserver précieusement le cache-prise de l'interface digitale!

#56638 PSD XP Sound

\* A vakdugót ne szedje ki!  
Bitte Brückenstecker aufbewahren!  
Please save the DC Bridge!  
Conserver précieusement le cache-prise de l'interface digitale!

**HU Tudnivaló:**  
Biztonsági tudnivalókat többféle nyelven a [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de) oldalon talál

**D Hinweis:**  
Sicherheitshinweise in weiteren Sprachen finden Sie unter: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**GB Please note:**  
Safety instructions in other languages, please see: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**F Conseil:**  
Des consignes de sécurité dans d'autres langues peuvent être trouvées sur: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**NL Attentie:**  
Veiligheidsinstructies in andere talen zijn te vinden op: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**IT Nota:**  
Le istruzioni di sicurezza in altre lingue sono disponibili su: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**E Aviso:**  
Las instrucciones de seguridad en otros idiomas se pueden encontrar en: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**PL Uwaga:**  
Wskazówki bezpieczeństwa w innych językach są dostępne pod adresem: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**RU Намак:**  
Инструкции по безопасности на других языках можно найти на: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**CZ Upozornění:**  
Bezpečnostní pokyny v jiných jazycích naleznete na adrese: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)



**Tudnivaló:**  
A zavarok ellen az Ön pályája és mozdonya véde van, mert a bevezető csatlakozóba a megfelelő zavarzűrű kondenzátor be van építve.

**Hinweis:**  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**Note:**  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

**Conseil:**  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

**Nota:**  
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

**Nota:**  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

**Aanwijzing:**  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

**Wskazówka:**  
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

**Обратите внимание:**  
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

**Upozornění:**  
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofarád.



PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY  
Tel. +49 (3675) 8972 - 55 (dienstags und donnerstags von 16 - 18 Uhr)

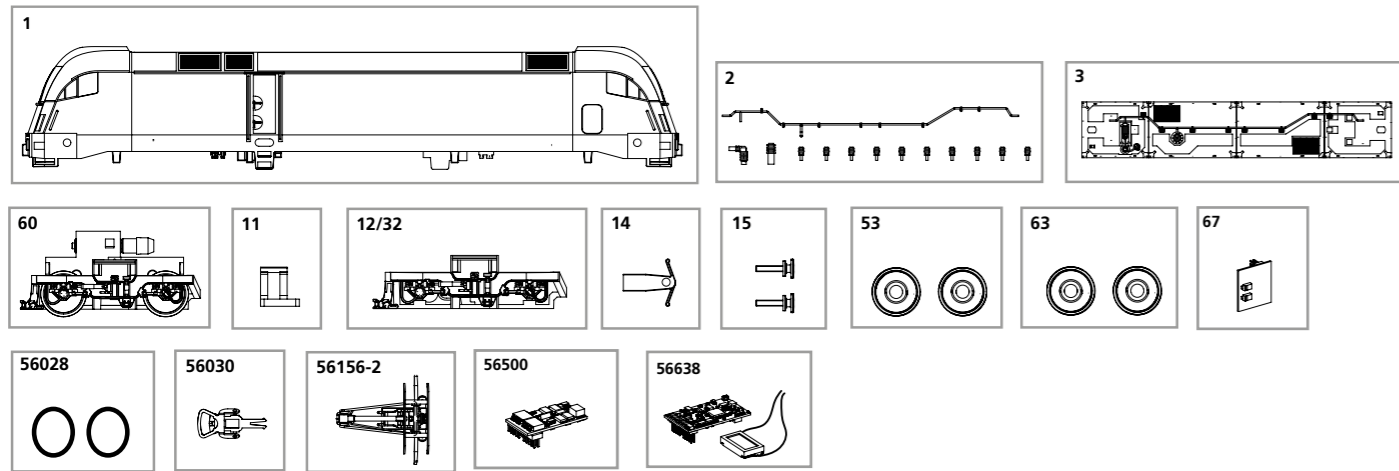
57928-90-7000

**Achtung:**  
Sicherheitshinweise in weiteren Sprachen finden Sie unter: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

**Attention:**  
Safety instructions in other languages, please see: [www.piko-shop.de](http://www.piko-shop.de)

# PÓTALKATRÉSZEK

Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



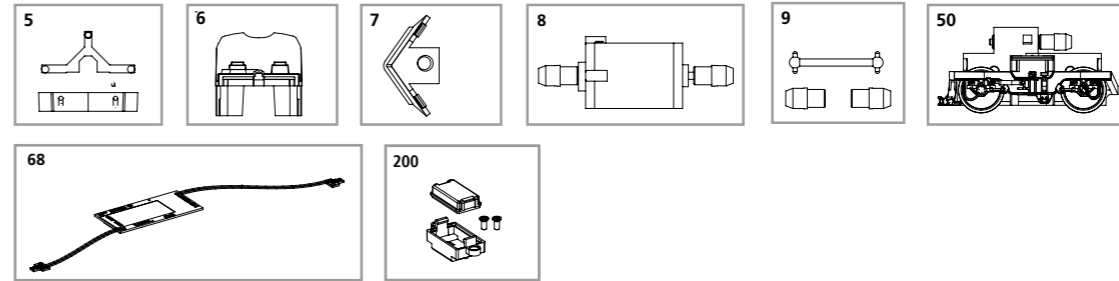
Ersatzteil-Nr:	Megnevezés:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	PG*
57928-01	Karoserie, potištěná s okny	Gehäuse, bedruckt + Fenster	Body, with printed windows	Boîtier, décoré avec fenêtre	Carrozzeria verniciata con finestre	13
57410-02	Isolatory / Střešní vedení	Isolatoren / Dachleitungen	Insulators / Roof lines	Isolateurs / caténaire	Isolatori/condotti sul tetto	8
57410-03	Střecha, úplná	Dach, vollständig	Roof, complete	Toit, complet	Tetto completo	9
57410-05	Světlovody	Lichtleiter	Conductors	Câble en fibre optique	Condutture	6
57410-06	Vnitřní zařízení	Inneneinrichtung	Interior fittings	Aménagement intérieur	Accessori interni	7
57410-07	Pluh	Schienenräumer	Snow plough	Chasse-neige	Scacciasassi	7
57410-08	Motor, komplet	Motor, komplett	Motor, complete	Engrenage, complet	Motore completo	12
57410-09	Kardan + pouzdra	Kardantrieb, 3-tlg.	Cardan shafts+universal joints	Cardan, 3 parties	Alberto con giunto cardanino e boccole	7
57410-11	Třmen	Klammer	Clip	Clip de sûreté	Clip	6
57410-12	Číslo masky podvozku s točnou	Drehgestellblende	Bogie valance	Capot pour bogie	Copertura per carrelli	9
57410-32	Číslo masky podvozku s točnou + kryt	Drehgestellbl. + Abdeckung	Bogie valance + housing	Cache pour bogie + capotage	Carrelli con copertura	9
57410-14	Držák spřáhla	Kupplungshalter	Coupling hook	Support d'attelage	Gancio	6
57410-15	Nárazník (2 ks)	Puffer (2 Stck.)	Buffers (set of 2)	Tampons (2 unités)	Respingente (2 pezzi)	6
57410-50	Převodovka, kompletní DC	Getriebe, komplett	Gearbox, complete	Engrenage, complet	Ingranaggi completi	12
57410-60	Převodovka kompletní s krytem	Getriebe, + Abdeckung kompl.	Gearbox, complete w housing	Engrenage, complet avec capot	Ingranaggi completi con copertura	12
57924-53	Sada dvojkolí (2 ks)	Radsatz bedr. o. Haftr. (2 Stck.)	Wheelset (set of 2)	Essieux (2 unités)	Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi)	9
57924-63	Sada dvojkolí (2 ks) s bandáže kol	Radsatz, bedr. + Haftreifen (2 Stck.)	Wheelset (set of 2) + friction tyres	Essieux (2 unités) avec bandages	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi)	9
57564-67	Mústková zástrčka	Brückenstecker	DC Bridge	Pontage à enficher	Ponte	10
57927-68	Rozvodná destička	Hauptplatine mit Beleuchtungs-platine	Main board w light PCB	Circuit imprimé	Circuito stampato	13
57927-200	Pouzdro reproduktoru	Gehäuse Lautsprecher	Loudspeaker housing	Boîtier pour haut-parleur	Alloggiamento dell'altoparlante	7
<p><b>Náhradní díly z našeho standartního programu</b></p>						
56028	Upevňení kol (10 ks)	Haftreifen (10 Stck.)	Friction Tyres (set of 10)	Bandage (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	
56030	Spřáhlo komplet (2 ks)	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Attelage, complet (2 unités)	Ganci completi (2 pezzi)	
56156-2	Vrchní sběračové vedení	Stromabnehmer	Pantograph	Pendule-étrier de la caténaire	Pantografi	
56500	PIKO SmartDekoder XP PluX22	PIKO SmartDecoder XP PluX22	PIKO SmartDecoder XP PluX22	PIKO SmartDÉcodeur XP PluX22	PIKO SmartDecoder XP PluX22	
56638	PIKO SmartDekoder XP Sound	PIKO Smart Decoder XP Sound	PIKO SmartDecoder XP Sound	PIKO SmartDecoder XP Sound	PIKO SmartDecoder XP Sound	

\*Árcsoport \*Preisgruppe \*price category \*catégorie de prix \*Categoria prezzi

Für Modelle mit PIKO SmartDecoder gilt: Bitte beachten Sie die beiliegende Information zum Decoder Firmware-Update.

For models with PIKO SmartDecoder: Please note the enclosed information about the decoder firmware update.

Alkatrész rendelésnél mindig a teljes alkatrész szám szükséges.  
Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.  
Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



Ersatzteil-Nr:	Descripción:	说明:	Beschrijving:	Oznaczenie:	Описание	PG*
57928-01	Carcasa decorada + ventana	已装饰车身+车窗	Behuizing, gedecoreerd+vensters	Obudowa z oknami	Корпус и окни	13
57410-02	Aislantes / conductores del techo	绝缘器/屋顶线	Isolatoren / dakleidingen	Izolatory / przewody dachowe	изоляторы и оборудования	8
57410-03	Techo completo	车顶	Dak, compleet	Dach, kompletny	Верхняя панель	9
57410-05	Conductor de luz	导光柱	Lichtgeleider	Światłowód	Световоды	6
57410-06	Decoración interior	内部装置	Binneninrichting	Wyposażenie wnętrza	Интерьер кабины и машинист	7
57410-07	Limpiavias	雪铲	Sneeuwschuiver	Odśnieżacz	Путимочиститель	7
57410-08	Motor completo	马达组件	Motor, compleet	Silnik, komplet	Двигатель с муфтами	12
57410-09	Eje cardán + cojinetes	球轴 + 接头	Cardanaandrijving, 3-delig	Napęd Kardana, 3-częściowy	Кардан с муфтами	7
57410-11	Clip	夹子	Klemmetje	Klamra	Фиксатор тележки	6
57410-12	Tapa bogies	轮架	Draaistelzijde	Oslona wózka wagonu	Корпус тележки	9
57410-32	Tapa bogies + tapa completa	轮架 + 轮架盖	Draaistelzijde + afdekking	Oslona wózka wagonu + przykrywka	Корпус тележки	9
57410-14	Soporte de enganche	挂钩	Koppelingshouder	Uchwyt sprzęgła	Держатель сцепки	6
57410-15	Topera (2 u.)	泵把 (2套)	Buffer (2 stuks)	Bufor (2 szt.)	Буфера (2 шт.)	6
57410-50	Engranaje completo	齿轮箱	Aandrijving, compleet	Przekładnia, kompletna	Тележка в сборе DC	12
57410-60	Engranaje + tapa completa	带盖DC齿轮箱	Aandrijving, compl. m. afdekking	Przekładnia, kompletna z przykrywką	Тележка в сборе DC	12
57924-53	Eje impreso sin aros de adherencia (2u.)	轮子组件 (2套)	Wielstel (2 stuks)	Komplet kół (2 szt.)	Колёсные пары (2 шт.)	9
57924-63	Eje impreso con aros de adherencia (2u.)	防滑轮组 (2套)	Wielstel (2 stuks) + antislipbanden	Komplet kół (2 szt.) + opony scierne	Колёсные пары (2 шт.) + с бандажами	9
57564-67	Puente	插板	Overbruggingsstekker	Wtyczka do podłączenia dekodera	Заглушка на разъём под декодер	10
57927-68	Circuito impreso	PCB主板	Printplaat	Płytko do podłączenia dekodera	Плата для подключения декодера	13
57927-200	Carcasa del altavoz	扬声器外壳	Luidsprekerbehuizing	Obudowa głośnika	Корпус громкоговорителя	7
<p><b>Repuestos de nuestro programa standard</b></p>						
56028	Aros de adherencia (10 u.)	防滑胶胎 (10个)	Antislipbanden (10 stuks)	Obrecze przyczepnościowe (10 szt.)	Колёсные бандажи (10 шт.)	
56030	Enganche completo (2 u.)	挂钩组件 (2套)	Koppeling, volledig (2 stuks)	Sprzęgło, kompletne (2 szt.)	Сцепки (2 шт.)	
56156-2	Pantógrafo	天线架	Pantograaf	Pałak trakcyjny	Пантограф	
56500	PIKO SmartDecoder XP PluX22	PIKO智能解码器XP PluX22	PIKO SmartDecoder XP PluX22	PIKO SmartDekoder XP PluX22	PIKO Smartдекодер XP PluX22	
56638	PIKO SmartDecoder XP Sound	PIKO SmartDecoder XP Sound	PIKO SmartDecoder XP Sound	PIKO SmartDecoder XP Sound	PIKO SmartдекодерXP Sound	

\*Grupo de precio \*Priscategorie \*Grupa cenowa \*ценовая категория \*Cenová skupina

Hinweis zur Reklamation eines Artikels:  
Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die PIKO Modelle. Wir hoffen, dass Sie mit dem Modell zufrieden sind und lange Freude daran haben. Sollten Sie dennoch Probleme mit Ihrem PIKO Produkt haben und wollen diesen reklamieren, bitten wir sie, den unter [www.piko-shop.de/de/widerruf](http://www.piko-shop.de/de/widerruf) hinterlegten Reklamationschein auszufüllen und diesen dem reklamierten Artikel beizulegen. Vielen Dank.

Complaint note:  
Thank you for your trust in PIKO models. We hope that you are satisfied with the model and enjoy it for a long time. Should you nevertheless have problems with your PIKO product and wish to complain it, we ask you to fill in the complaint form, which you can find at [www.piko-shop.de/en/widerruf](http://www.piko-shop.de/en/widerruf), and enclose it with the complained item. Thank you very much.